**Currículum Vitae**

**-**Nombre y Apellidos: Muaed Ahmed Ali.

-Fecha de nacimiento: 1967.

-Correo Electrónico: muaed\_ahmed@yahoo.com

-Especialización: Lengua y Literatura Españolas.

-Cargo: Director del Departamento de la Lengua Española en la Universidad de Bagdad\_ Facultad de Lenguas desde el 8 de marzo de 2017 hasta ahora.

-Miembro de la Asociación de Traductores Iraquís desde el año 1994 hasta ahora.

-Miembro de la Federación Internacional de los traductores desde 1994 hasta ahora.

**1-Acreditaciones:**

**A**. Empleado de la Universidad de Bassora-Facultad de Educación/Missan desde el 8 de junio de 2002 hasta el 30 de marzo de 2006.

**B**. Profesor asistente de la Universidad de Bassora-Facultad de Educación/Missan desde el 1 de abril hasta el 4 de diciembre de 2006.

**C**. Profesor asistente del Departamento de la Lengua Española de la Facultad de Lenguas-Universidad de Bagdad, desde el 4 de diciembre de 2006 hasta ahora.

**2-Formación Académica:**

**A**. Licenciado en lengua y literatura españolas de la Universidad de Bagdad en el año académico 1993.

**B**. Máster en literatura española de la Universidad de Bagdad en 2006. Tesina (El Teatro Español en la Edad Media)

**C**- Doctorado en Teoría de la Literatura y del Arte y la Literatura Comparada, de la Universidad de Granada en 2015. Tesis (La Tragedia Compleja de Alfonso Sastre: propósito, Creación y Recepción).

**D**. Nivel C1 en Lengua y Literatura Españolas del Centro de Lenguas Modernas- de la Universidad de Granada, 2011.

**3-Actividades Docentes:**

**a**. Lectura

**b**. Dictado

**c**. Composición

**d**. Teatro

**e**. Traducción literaria

f. Traducción jurídica

**4-Trabajos**

**A.**Valle-Inclán entre la magia filosófica de la vida y la sofisticación.

Revista de la Facultad de Lenguas-Universidad de Bagdad, Irak, 2008

**B.** *Escuadra hacia la muerte.* Estudio y análisis

Revista de la Facultad de Letras-Universidad de Bagdad, Irak, Numero 92, 2010.

**C.** Semejanzas conceptuales entre la dramaturgia de Alfonso Sastre y Yusuf Al-Ani

Teatro: revista de estudios culturales, numero 28 (España), primavera, 2014.

**D.** *La sangre y la ceniza*, estudio teórico y crítico.

Revista de la Facultad de Lenguas-Universidad de Bagdad, Irak, 2015.

**E**. Las tragedias de amor y muerte en la obra dramática de Federico García Lorca.

Revista de la Facultad de Lenguas-Universidad de Bagdad, Irak, 2016.

**F**. Realismo y las tradiciones socio-culturales en “*Bodas de sangre*”

Revista de la Facultad de Lenguas-Universidad de Bagdad, Irak, 2017.

**5- Dirección de Proyectos de Fin Carrera**:

**a**. Proyecto de Fin de Licenciatura “El labor literario de Camilo José Cela” Trabajo de Investigación presentado por la alumna: Ghfran Raad, 2009.

**b**. Proyecto de Fin de Licenciatura **“**Antonio Buero Vallejo y la Pasión de Verdad**”** Trabajo de Investigación presentado por la alumna:Alaa Sabih, 2010.

**c**. Proyecto Fin de Licenciatura “Lugar y tiempo en la obra dramática de Antonio Buero Vallejo” Trabajo de Investigación presentado por el alumno:Abdulla, 2016**.**

**d**. Proyecto Fin de Licenciatura “La censura en el franquismo, el caso de Alfonso Sastre”, Trabajo de Investigación presentado por el alumno:Ali Jabar, 2016.

**e**.Proyecto Fin de Licenciatura “Lauro Olmo y el rescate del realismo”Trabajo de Investigación presentado por el alumno: Hamza Talal, 2017.

**f**. Proyecto Fin de Licenciatura “La innovación dramática en el público, de Federico García Lorca” Trabajo de Investigación presentado por la alumna: Israa Abduljabar

**6-Publicaciones:**

-En Revistas y Prensa

a. Artículo en árabe en el periódico Al-Itihad “La metafísica en escuadra hacia la muerte”, 2009.

b. Artículo en árabe en el periódico Al-Itihad “Pedro Salinas y su comprensión de salvación”, 2010.

c. Artículo en árabe en el periódico de Lenguas "La lectura nos hace felices", 2016.

d. Dos poemas de Federico García Lorca traducidas al árabe en el periódico Al Zaman, 2016.

e. Los intereses de educación música para los niños, traducción al árabe en el periódico: ATTAKHI, 2017.

F. La mujer en la sociedad árabe, traducción al árabe en el periódico: ATTAKHI, 2017.

**7-Libros:**

1. **Alfonso Sastre Sesenta Años de Teatro, Dar Al-Kauthar, 2016.**
2. **La Tragedia Compleja Propósito y Concepto, Dar Al-Kauthar, 2017.**

**8-Libros Traducidos:**

a. "El Cuento de los Amantes Osman y Draja" Editado por Matio Almán. Número de presentación 717 año 2014

b. "Ibn Siraj" Número de presentación en la Biblioteca y Archivos en Bagdad: 2480 año 2015.

c. "Dos Cuentos Pequeños de la Literatura América Latina" Número de presentación 1244 año 2016

d. "Antología de la poesía Kurda Moderna de Irak" Preparado por Abdullah Tahir Barazanchi. Traducida por El Personal docente del Dpto. De Español. Número de presentación 2423, año 2016.

e. Diccionario de términos económicos, año 2017.

**9-Las Conferencias y Ponencias:**

a. La Conferencia de la Facultad de Lenguas 2009.

b. La Conferencia de la Facultad de Lenguas, 2010.

c. Un Seminario científico en el Departamento español, 2010/Facultad de Lenguas- una hoja dramática.

d. La Conferencia Científica de la Facultad de Lenguas, 2011.

e. El primer encuentro internacional de la literatura mundial, Universidad de Granada, granada, 2014.

f. La Conferencia Científica de la Facultad de Artes- Universidad de Bagdad, 2015.

g. Simposio del Departamento Español sobre la traducción, 2016

h- La Conferencia Científica de la Facultad de Educación/Ibn Rushed-Universidad de Bagdad, 2016.

j. La Conferencia Científica de la Facultad de Artes- Universidad de Bagdad, 2016.

k. Simposio del Departamento Español, “La importancia de la literatura en la enseñanza de las lenguas extranjeras”, 2017.

l. La Conferencia Científica de la Facultad de Lenguas, 2017.

m. Simposio del Ministerio de Cultura, “La Visión e Innovación Dramática de los Años Sesenta” 2017.

n. Simposio del Departamento Español sobre sobre la Literatura de la Guerra civil Española, 2018.

**10-Idiomas de Interés Científico-Académico.**

- Las Lenguas que hablo son:Árabe, español e Inglés.

Dr. Muaed Ahmed Ali

Director del Departamento de la Lengua Española

Universidad de Bagdad/Facultad de Lenguas

**“El Funcionamiento de los Textos Literarios en el Aprendizaje del Español como Lengua Extranjera”**

Aunque el interés de la literatura como método de enseñanza de lenguas extranjeras llegó tarde, y las aplicaciones reales fueron sólo en los años setenta del siglo pasado, porque los pocos intentos en los últimos años del siglo XIX no dieron resultado, después de ser rechazados por los científicos y teóricos lingüísticos. Sin embargo, la necesidad de literatura en el estudio de lenguas extranjeras y las afirmaciones de esto apareció desde hace mucho tiempo, y todos sabemos la anécdota entre el emperador chino y el famoso escritor español Miguel de Cervantes durante la época del Barroco, tal acontecimiento mencionado en la segunda parte del Quijote.

Este trabajo destaca la importancia de manejar los textos literarios como un método entre los métodos de enseñanza del español en un aula de extranjeros. La justificación más importante para esta hipótesis es, que la literatura se considera como un patrimonio común de todas las sociedades y, debe mantenerse y perseguirse para desarrollarlo. Así, el texto literario no sólo se limita a fines estéticos, sino que también tiene fines educativos, intelectuales, morales, lingüísticos y culturales.

Aquí, proponemos algunas maneras que debe seguir en el uso del texto literario en la enseñanza del español como segunda lengua extranjera, por ejemplo: el género literario seleccionado para cada nivel, el tipo del texto y su tamaño, la época del texto y la metodología utilizada para explicar el texto.

Para que el alumno comprende mejor el tema, el profesor debe tener en cuenta algunos aspectos fundamentales, como: ¿cuáles son los elementos culturales que expone el texto?； ¿cuál es el grado de la comprensión que tiene el alumno?； y ¿qué elementos culturales obstaculizan su comprensión del texto?

Emplear los textos literarios en el aprendizaje de las lenguas extranjeras durante los diversos niveles, seguramente lleva muchos beneficios al alumnado en los siguientes aspectos:

* Manejar bien las normas gramaticales.
* La capacidad de entender los elementos lingüísticos.
* Identifica la función estética y la forma imaginaria en los textos literarios.
* Distinguir entre los diferentes estilos y técnicas de las obras literarias.

En el trabajo se va a exponer la experiencia que hemos aplicado en el Departamento de la Lengua Española de la Universidad de Bagdad para el cuatro curso en que concentramos el estudio sobre textos poéticos, dramáticos y novelescos.